

# City Information

**City Hall Phone Number: 562.420.2641**

General Information	x200
<b>City Manager's Office</b>	
Executive Assistant	x201
<b>City Clerk</b>	
City Clerk/Records Manager	x251
<b>Community Development</b>	x208
<b>Human Services</b>	
Executive Assistant	x225
Transportation	x241
Direct line	562.421.5921
Senior Nutrition Program	x238
Senior Citizen Programs	x205
Recreation Programs & Services	x229
Library	562.496.1212
<b>Finance</b>	x236
<b>Public Works</b>	x202
<b>City Hot Line</b>	x222

## IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff's Department	562.623.3500
Safety Center	562.496.1026
Fire Department (Station No. 34)	562.868.0411

<b>Mayor</b>	Victor Farfan
<b>Mayor Pro Tem</b>	Michael Gomez
<b>Councilmember</b>	Michiko Oyama – Canada
<b>Councilmember</b>	Barry Bruce
<b>Councilmember</b>	Reynaldo Rodriguez

<b>Public Utilities</b>	
<b>Consolidated Disposal</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>The Gas Company</b>	800.427.2200
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Golden State Water Company</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>Los Alamitos Post Office</b>	800.275.8777
10650 Reagan St	562.594.0286
Los Alamitos, 90720	
<b>Food Bank</b>	562.860.9097
<b>Animal Control</b>	562.940.6899
<b>ABC School District</b>	562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

# Numeros de la Ciudad

**Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641**

Informacion General	x200
<b>Oficina del Manager</b>	
Asistente Ejecutiva	x201
<b>Secretaría de la Ciudad</b>	
Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes	x251
<b>Desarrollo Comunitario</b>	x208
<b>Servicios Comunitarios</b>	
Asistente Ejecutiva	x225
Transportacion	x241
Linea Directa	562.421.5921
Programas de nutricion para personas mayores	x238
Programas para Personas de la Tercera Edad	x205
Servicios y Programa Recreativos	x229
Biblioteca	562.496.1212
<b>Finanzas</b>	x236
<b>Obras Públicas</b>	x202
<b>Línea de Acceso Directo</b>	x222

## EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil	562.623.3500
Centro de Seguridad	562.496.1026
Departamento de Bomberos (Estación No. 34)	562.868.0411

<b>Alcalde</b>	Victor Farfan
<b>Alcalde Provisional</b>	Michael Gomez
<b>Concejal</b>	Michiko Oyama – Canada
<b>Concejal</b>	Barry Bruce
<b>Concejal</b>	Reynaldo Rodriguez

<b>Entidades de Servicios Públicos</b>	
<b>Compania de Desecho CDS</b>	800.299.4898
<b>Edison</b>	800.655.4555
<b>La Compañía de Gas</b>	800.342.4545
<b>Time-Warner Cable</b>	888.255.5789
<b>Compañía de Agua Golden State</b>	800.999.4033
<b>Verizon</b>	800.483.4000
<b>Oficina de Correos Los Alamitos</b>	800.275.8777
10650 Reagan St	562.594.0286
Los Alamitos, 90720	
<b>Banco de Alimentos</b>	562.860.9097
<b>Control de Animales</b>	562.940.6899
<b>Distrito Escolar ABC</b>	562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

May 2013

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716  
 tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708



## What's Inside

- Memorial Day Ceremony & History ..... 1
- Community**
- 49th Anniversary Carnival & Parade ..... 2
- RV Ordinance ..... 3

- Public Safety**
- We Tip ..... 4

- Community**
- Beautification Program ..... 5

- Recycling**
- Benefits of Recycling/ Reusable Bottles ..... 6

- Public Works**
- Election Reminder/ 50th Anniversary/ Neighborhood Watch Meeting ..... 7

- Human Services**
- Lee Ware Pool Opening/ Youth Sign-Ups ..... 8
- Library Corner ..... 9
- Senior of the Month/ Excursion/ Mother's Day Celebration ..... 10

- Calendar** ..... 11
- Senior Programs & Activities & Special Events ..... 11

- Directory** ..... 12

## Annual Memorial Day Ceremony

Memorial Day, formerly known as Decoration Day, originated after the American Civil War to commemorate the Union and Confederate soldiers who died in the Civil War. By the 20th Century Memorial Day had been extended to honor all Americans who have died in all wars.



A common traditional observance on Memorial Day is to lower the flag of the United States to the half-staff position, where it remains only until noon to remember the more than one million men and women who gave their lives in service of their country. At noon their memory is raised by the living, who resolve not to let their sacrifice be in vain, but to rise up in their stead and continue the fight for liberty and justice for all.

The City of Hawaiian Gardens and the Veterans of Foreign War Post 7243 welcomes you in joining us to honor all veterans who died while serving our country in the U.S. Army, U.S. Marines, U.S. Air Force, U.S. Navy and U.S. Coast Guard at the Annual Memorial Day Commemoration Monday, May 27th, 2013 at 11am in the parking lot between the C. Robert Lee Center and City Hall.



Scan this code to learn more about the City of Hawaiian Gardens!

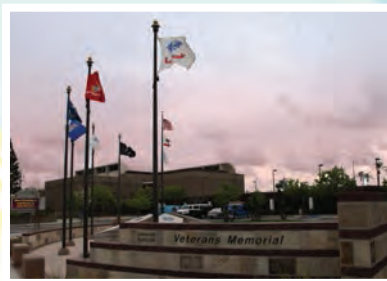
¡Escanear el código para saber más sobre la ciudad de Hawaiian Gardens!

## Ceremonia Anual del Día de los Caídos

El Día de los Caídos (Memorial Day), antes conocido como el Día de las Decoraciones, se originó después de la Guerra Civil Americana con el fin de recordar a los soldados de la Unión y de la Confederación fallecidos durante la Guerra Civil. En el siglo 20 se extendió este honor a todos los Americanos fallecidos en todas las guerras.

Una tradición común en todo el país este día es que la bandera se baja a media asta, y permanece allí hasta el mediodía para honrar y recordar a los más de un millón de hombres y mujeres que perdieron la vida al servicio de nuestro país. Al mediodía, la bandera se iza en alto de nuevo, como compromiso de que su sacrificio no será en vano y que, igual que ellos, seguiremos luchando por la libertad y la justicia para todos.

La Ciudad de Hawaiian Gardens y la organización Veterans of Foreign Wars Post 7243 le invitan a participar en los festejos para honrar a quienes han servido a nuestro país en el Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea, la Naval, y la Guardia Costera de los Estados Unidos. El evento conmemorativo se llevará a cabo el lunes 27 de mayo de 2013, a las 11 de la mañana en el estacionamiento ubicado entre el Centro C. Robert Lee y el Municipio de la Ciudad.



# Community/Comunidad

## 49th Annual Carnival & Parade

The City of Hawaiian Gardens celebrated its 49th Anniversary as a municipality this past April, with a massive three-day party!

During the weekend long event, city officials were touting their commitment of "Unity in Diversity."

Tito Ortiz, a former Ultimate Fighting Champion headlined the parade which included floats, equestrian units, drill teams and enthusiastic community spectators.

## Garnaval y Desfile de Hawaiian Gardens 2013

La Ciudad de Hawaiian Gardens celebró su 49 Aniversario como municipalidad el pasado mes de abril y lo celebramos con una gran fiesta que duró tres días.

Durante todo el fin de semana, los oficiales de la Ciudad recalcaron su compromiso por lograr la "unidad en la diversidad".

Tito Ortiz, ex-campeón de pelea extrema (Ultimate Fighting), encabezó el desfile y contamos con la participación de bandas de música, grupos ecuestres y entusiastas residentes de la comunidad a lo largo de la ruta.



## RV Ordinance

The City of Hawaiian Gardens through Ordinance Number 525 regulates the parking of motorized recreational vehicles, trailers and other related vehicles on city streets, alleys, and other public areas.



The Ordinance is designed to prevent the use of motorized recreational vehicles, trailers and other related vehicle types parked on public streets, alleys and other public ways for the purposes of lodging accommodations and/or camping while preserving the right for city residents to own and park their RV's within the city limits.

In summary, the Ordinance stipulates that no person shall park any recreational vehicle, trailer, semi-trailer, boat or trailer (whether or not attached to a motorized vehicle) upon any highway, street, alley, public way or public place in the City of Hawaiian Gardens unless that vehicle is registered to a Hawaiian Gardens resident, and the vehicle is parked within 300 feet of that owner's place of residence except when:

1. Loading or unloading persons and/or property, or performing work and/or professional services related to a specific Hawaiian Gardens address; and
2. When such vehicle or trailer is disabled or temporarily inoperative and the stopping or temporary parking of such vehicle is for a maximum of twenty-four consecutive hours.

The Hawaiian Gardens Municipal Code does allow City staff to issue temporary parking permits of recreational vehicles belonging to non-residents for short periods of time. However, non-resident temporary parking permits for recreational vehicles with valid registration may be issued only when:

1. The vehicle will be parked in front of or adjacent to a resident of the City; and
2. The resident approves the temporary parking for special temporary purposes.

Such permits may be issued for a maximum of thirty calendar days per calendar year per vehicle and/or may be granted in five-day increments for a total of six per calendar year.

Please remember that all vehicles are subject to California Vehicle Codes and that an authorized enforcement agency has the right to remove any vehicle that has been parked on a highway for more than 72 consecutive hours. Any person who violates the provisions of Camping and Recreational Vehicle Parking regulations may be subject to fines and/or towing expenses.

## Ordenanza Respecto a los Vehículos Recreativos (RV)

Mediante a la Ordenanza #525, la Ciudad de Hawaiian Gardens regula el estacionamiento – en las calles de la Ciudad, callejones sin salida y otras áreas públicas – de los vehículos recreativos, remolques y similares.

Esta Ordenanza está diseñada para prevenir que los vehículos recreativos motorizados, remolques y otros similares que se estacionen en las calles de la ciudad, callejones y otras áreas públicas se usen como vivienda y/o campamento, y para preservar el derecho de los residentes de la Ciudad a poseer un vehículo recreativo (RV) y estacionarlo dentro de los límites de la Ciudad.

En resumen, la Ordenanza especifica que ninguna persona puede estacionar un vehículo recreativo, remolque, semi-remolque, lancha o remolque (con o sin junto a un vehiculomotorizado) en alguna carretera, calle, callejón, pasos públicos o lugares públicos en la Ciudad de Hawaiian Gardens, excepto cuando el vehículo esté registrado a nombre de un residente de Hawaiian Gardens y el vehículo se encuentre estacionado a 300 metros del lugar de residencia del dueño, excepto cuando:

1. Se encuentre cargando o descargando personas y/o propiedad, o realizando algún trabajo y/o servicios profesionales en una dirección específica de Hawaiian Gardens, o bien;
2. Cuando ese vehículo o tráiler esté deshabilitado o temporalmente inoperante, en cuyo caso sólo podrá permanecer en ese lugar de estacionamiento por un máximo de 24 horas consecutivas.

El Código Municipal de Hawaiian Gardens permite al personal de la Ciudad otorgar permisos temporales de estacionamiento a estos vehículos recreativos si pertenecen a personas no-residentes, aunque la duración de tiempo de estos permisos es breve. Sin embargo, los permisos temporales de estacionamiento para no-residentes con un registro válido se emitirán solamente cuando:

1. El vehículo se estacione en frente o junto a la residencia de una persona de la Ciudad y;
2. El residente otorgue su aprobación para el estacionamiento temporal, con un propósito temporal.

Tales permisos pueden ser otorgados para un máximo de treinta días de calendario por año común por vehículo y/o pueden ser otorgados en incrementos de cinco días para un suma de seis por año común.

Por favor recuerde que todos los vehículos se encuentran sujetos a los Códigos de Vehículos de California y que una autoridad del orden público autorizada tiene el derecho de remolcar un vehículo que haya estado estacionado en una vía pública por más de 72 horas consecutivas. Cualquier persona que quebrante las provisiones de los reglamentos respecto al estacionamiento de vehículos recreativos o campamentos estará sujeta a multas y/o a gastos de remolque.

# Public Safety/Seguridad Pública



WeTip was founded in 1972 as an Anonymous Crime Reporting resource for citizens, and a tool to aid law enforcement. This tremendously successful program has dramatically impacted crime and has significantly reduced crime incidents in communities and schools nationwide.

WeTip is committed to providing the most effective anonymous citizens crime-reporting system in the nation. WeTip promises and ensures absolute anonymity, not just confidentiality.

WeTip is unlike any other hotline. WeTip has live bilingual operators 24/7, no machines, no taping, and no tracing, NO ONE KNOWS WHO CALLED!

Callers to WeTip can place absolute trust in WeTip and the fact that no one can ever know their identity (not even WeTip!). The basic purpose of WeTip Inc. is to provide an absolutely anonymous crime reporting resource to residents, students and businesses throughout the entire nation. WeTip has been established by citizens and for citizens, who have information regarding a crime but fear reprisal from the criminal they are turning in.

The informant calls the WeTip Hotline. All calls are anonymous not just "confidential." Confidential means that someone knows your name and promises not to tell, until they are subpoenaed. "Anonymous" means that nobody knows who you are and there is absolutely no way to find out. We have no taping, tracing or caller ID. We have no way of knowing who the caller is.

The very first thing they hear is "this is the WeTip Crime Hotline, do not give your name or identify yourself in any way." If at any time the caller starts to identify him or herself, the operator will interrupt telling the caller "I have to disconnect this call, please call back and speak to another operator." The reason for this is that we absolutely cannot know who is on the other end of the phone line, but we do want the information.

Report: Violent Crimes, Sexual Crimes, Narcotics, Gang Activity, Terrorism, Graffiti, Vandalism, Theft, Threats & Bullying and any other malicious activity.

La línea telefónica directa WeTip se inició en 1972 como un recurso ciudadano para reportar delitos anónimamente, y como una forma de ayuda a las agencias del orden público. Este programa ha sido muy exitoso, ha impactado dramáticamente a la delincuencia y reducido significativamente los incidentes delictivos en comunidades y escuelas en todo el país.

WeTip tiene el compromiso de ofrecer a los ciudadanos el sistema más efectivo para reportar delitos anónimamente en cualquier lugar del país. WeTip promete y asegura no sólo confidencialidad sin también anonimidad absoluta.

WeTip es diferente a otras líneas de ayuda. WeTip tiene operadores bilingües las 24 horas del día, los 7 días de la semana; no utiliza máquinas contestadoras o grabadoras, y no se rastrean las llamadas. ¡NADIE SABE QUIEN HA LLAMADO!

Las personas que llaman a WeTip pueden tener la confianza absoluta que nadie puede conocer su identidad (ni siquiera WeTip). El propósito básico de WeTip Inc. es ofrecer un recurso absolutamente anónimo para que los ciudadanos, estudiantes y negocios puedan reportar actividad delictiva. WeTip fue creada por ciudadanos, para ciudadanos; cuando estos tengan información relacionada a un delito pero temen sufrir posibles represalias de las personas que cometen el delito.

El informante llama a la línea gratuita de WeTip. Todas las llamadas son anónimas, no solamente confidenciales. La diferencia es que "confidencial" significa que alguien sabe su nombre y promete no decirlo, pero si reciben un citatorio tienen que decirlo. "Anónimo" significa que nadie sabe la identidad de la persona informante y no hay forma de saberla. WeTip no tiene grabadoras, no pueden rastrear llamadas y no tienen identificador de llamada. WeTip no tiene forma de saber quién es la persona que llama.

Lo primero que usted escuchará es: "Ésta es la línea WeTip para reportar delitos, no dé su nombre ni se identifique de forma alguna." Si en cualquier momento el informante comienza a identificarse, el operador interrumpirá la llamada y le dirá que "tiene que desconectar la llamada, haga favor de llamar nuevamente para hablar con otro operador". La razón es que WeTip no debe de manera alguna saber quién está al otro lado de la línea, aunque sí les interesa conocer la información que usted pueda dar.

Usted puede reportar: delitos violentos, delitos sexuales, narcóticos, pandillerismo, terrorismo, graffiti, vandalismo, robos, tratos ilegales, acoso (bullying) y cualquier otra actividad maliciosa o delictiva.


**THE ONLY TOTALLY ANONYMOUS CRIME HOTLINE  
IN THE NATION!**

1-800-78-CRIME    1-855-86-BULLY    1-800-47-FRAUD    1-800-US-DRUGS  
1-800-47-ARSON    1-800-6-HIT-N-RUN    1-855-4-THE-REZ

**a·non·y·mous**  
Adjective  
(of a person) Not identified by name; of unknown name

**con·fi·den·tial**  
Adjective  
Intended to be kept secret: "confidential information".

VS



# Community Pride Beautification Awards Program

The City of Hawaiian Gardens would like to announce the 5th Annual Community Pride Beautification Awards Program. This is an annual program that was established by the City Council to reward residential and commercial property owners that strive to enhance the image of the community.

Over the last four years, this program has been a great success in the City and we are encouraging all residents and business owners to participate and help make this year's program just as successful.

It's the goal of the City of Hawaiian Gardens to create a high quality of life for all residents and businesses, and one way to achieve this goal is to create an attractive living environment. The City would like to recognize those outstanding properties within the City and reward those property owners for their civic pride.

The City will be divided into four (4) separate categories, which will be judged independently. A total of 12 winners will be chosen, 3 from each of the four categories: single family, multi-family, mobile home, and commercial.

For a property to be considered in the Community Pride Beautification Awards Program it must be nominated. The nomination must come from a Hawaiian Gardens resident, property owner or business owner who is not the owner or occupant of the property being nominated.

A nomination form has been provided below to cut out and return by mail, or fax to (562) 496-3708, or you may also submit in person at City Hall. You can also nominate properties via the City's website at [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org).

Please submit your nominations by June 10th, 2013. If you have additional questions regarding the program please contact the Administration Department at (562) 420-2641, Ext. 221.



# Programa de Embellecimiento de la Ciudad

La Ciudad de Hawaiian Gardens se complace en anunciar el 5o Programa de Premios a Favor del Embellecimiento de nuestra Ciudad. Este es un programa anual establecido por el Consejo Municipal de la Ciudad para premiar a los propietarios con residencias y comercios que mejoran la imagen de la comunidad.

Este programa ha sido muy exitoso en los últimos cuatro años y queremos animar a todos los residentes y propietarios de comercios para que participen y ayuden a que el programa sea igualmente exitoso en el 2013.

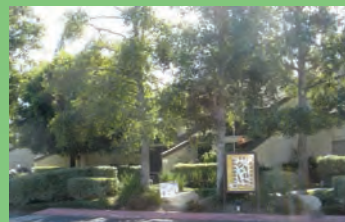
El objetivo de la Ciudad de Hawaiian Gardens es aumentar la calidad de vida de todos los residentes y comerciantes, y una de las formas de lograrlo es crear un entorno atractivo. La Ciudad quiere reconocer a aquellas propiedades sobresalientes en la Ciudad y premiar a los propietarios de las mismas por su orgullo cívico.

Dividiremos la Ciudad en cuatro (4) categorías que se evaluarán independientemente. Se escogerán a 12 ganadores, 3 de cada categoría: casa habitación unifamiliar, multifamiliar, casa móvil e inmueble comercial.

Para que una propiedad sea considerada para el programa de premios, debe primero ser nominada. La nominación debe proceder de algún residente, propietario o comerciante que no sea propietario o inquilino de la propiedad que se está nominando.

Al finalizar este artículo, usted encontrará un formulario de nominación que puede cortar y enviar por correo, por fax al (562) 496-3708, o también se puede entregar en persona al Municipio. También es posible hacer una nominación en la página de internet de la Ciudad, en [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

Por favor entregue sus nominaciones antes del 10 de junio de 2013. Si tiene preguntas sobre este programa, por favor llame al Departamento de Administración Comunitario al (562) 420-2641, Ext. 221.



## I would like to nominate the following properties in the Community Pride Beautification Awards Program: / Quiero nominar a las siguientes propiedades al Programa de Premios a favor del Embellecimiento de la Ciudad:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Please submit your nomination(s) by mail, or fax to (562) 496-3708, or you may also submit in person at City Hall. You can also nominate properties via the City's website at [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org) by June 10, 2013, 5pm.

Favor de entregar su nominación (o nominaciones) por correo, o fax al (562) 496-3708, o bien entréguelas en persona en el Municipio. También es posible llenar una nominación en la página de internet de la Ciudad, en [www.hgcity.org](http://www.hgcity.org)

# Recycling / Reciclaje



**Think before you drink!**

**¡Pensar Antes de Beber!**

Despite the availability of reusable options, single-use bottled water consumption continues to rise in the United States. Disposable bottled water use has quadrupled in the U.S. in the last 20 years, according to the Environmental Working Group – in 2008, each American drank an estimated 215 bottles of water. The nationwide recycling rate for plastic bottles has climbed to 31 percent, but the use of reusable bottles could save on millions of cans and bottles trashed each year, not to mention money.

The market is filled with reusable water bottle options, so to help determine which bottle is best for you, check out the following functional, eco-friendly alternatives, all of which are BPA free.

**Platypus SoftBottle** – These bottles, which look a little bit like packages of juice, weigh 80 percent less than hard bottles. When filled, the flexible bottles can fit into many spaces, and when empty can be rolled up and tucked into a purse or shoulder bag.



**Sigg Design** – In addition to making eye-catching, easily transportable bottles, the Swiss company is also committed to sustainability. Their bottles are 100% recyclable.



**Fuel Belt** – Specializing in gear for athletes, this reusable bottle is the most cost effective, easy to fill and ergonomic. The plastic is clear, so you always know how much liquid is left.

**Kor** – If you're looking for a stylish water bottle, then you might want to take a look at Kor, whose water bottles are sleek, easy to carry with you and simple to clean.

For more reusable water bottle options visit: [www.reuseit.com](http://www.reuseit.com).

A pesar de que hay muchas oportunidades para usar botellas reusables, el uso de botellas individuales de plástico continúa aumentando en los Estados Unidos. En los últimos 20 años el uso de botellas de agua desechables se ha cuadruplicado en los Estados Unidos. Según la organización EnvironmentalWorkingGroup, en 2008 cada estadounidense bebió 215 botellas de agua. El porcentaje de botellas que se reciclan ha subido al 31%. Pero si la gente usara botellas reusables evitaríamos el uso de millones de latas y botellas que se desechan cada año, además del ahorro económico que eso implicaría.

En el mercado se encuentran muchas opciones de botellas de agua reusables. Para determinar cuál es la mejor para usted, he aquí algunas de las mejores alternativas para el medio ambiente, y que además no tienen una sustancia química peligrosa llamada "bisfenol A" (BPA, por sus siglas en inglés).

**Platypus Softbottle** - Estas botellas se parecen un poco a los empaques de jugo, y pesan 80% menos que las botellas duras. Estas botellas flexibles se pueden guardar en cualquier lugar, y cuando están vacías se pueden enrollar y guardarse en el bolso o mochila.

**Sigg Design** - Además de su diseño interesante y transporte fácil, la compañía suiza que las produce está comprometida con el desecho sustentable. Estas botellas son 100% reciclables.



**Fuel Belt** - Esta botella reusable es muy barata, fácil de llenar y ergonómica; su diseño es ideal para los atletas. El plástico es transparente por lo que es fácil ver cuanto líquido le queda.

**Kor** - Si está buscando una botella muy a la moda, quizá le guste el modelo de la marca Kor. Sus botellas son delgadas, fáciles de llevar y fáciles de limpiar.



Si quiere aún más opciones de botellas reusables, visite [www.reuseit.com](http://www.reuseit.com).

## The City's General Municipal Election Reminder



### Election Day is November 5, 2013

Here is some information and a few important dates to keep in mind and save on your calendar.

**Poll Workers** - Sign Up at the Registrar-Recorder's Office or at <http://www.lavote.net/VOTER/POLLWORKER/>.

**Candidates** - Register at the City Clerk's Office. The nomination Period is July 15 - August 9, 2013.

**Last Day to Register to Vote** is October 21, 2013. Register online at <https://rtv.sos.ca.gov/elections/register-to-vote/>.

**Check your voter registration status** at [https://lavote.net/secured/voter\\_reg/](https://lavote.net/secured/voter_reg/) or call (800) 815-2666.

All other questions please call the City Clerk's Office at (562) 420-2641, Ext. 251 or e-mail [sunderwood@hgcity.org](mailto:sunderwood@hgcity.org).

## Memories And History! Preparing For The City's 50th Birthday!

In preparation for our City's Golden Anniversary Celebration commemorating the 50th anniversary of its incorporation on April 9, 1964, the City is seeking your help in providing us photographs and stories of our City's history!

With your help we can facilitate avenues to reminisce about great memories of the City's past 50 years. If you have any photographs you've been holding onto, such as:

- When the City had dirt roads;
- City's Incorporation;
- Attending "Bloomfield Elementary or Killingsworth Junior High" or
- Old City pictures and City history of the "good ol' days".

Please contact us to share at (562) 420-2641, Ext. 251 or email at [sunderwood@hgcity.org](mailto:sunderwood@hgcity.org) and we will scan or make copies of your photographs (we will not keep your originals) and notate your stories!

## Recordatorio Acerca de la Elección Municipal General de la Ciudad

### Día de la Votación: 5 de Noviembre de 2013

Información importante y fechas a recordar y anotar en su calendario.

**Funcionarios de Casillas** - Apúntense en la Oficina del Secretario del Registro o en línea: <http://www.lavote.net/VOTER/POLLWORKER/>.

**Candidatos** - Anótense en la Oficina del Secretario de la Ciudad. El período de nominación es del 15 de julio al 9 de agosto de 2013.

**El Último Día para Registrarse para Votar** es el 21 de octubre de 2013. Regístrese en línea en <https://rtv.sos.ca.gov/elections/register-to-vote/>.

**Cheque el Estatus de su Registro** en [https://lavote.net/secured/voter\\_reg/](https://lavote.net/secured/voter_reg/) o llame al (800) 815-2666.

Para cualquier otra pregunta, sírvase llamar a la oficina de la Secretaria de la Ciudad al (562) 420-2641, Ext. 251 o por correo electrónico a [sunderwood@hgcity.org](mailto:sunderwood@hgcity.org).

## Memorias e Historia; Preparándonos para el 50 Aniversario!

En preparación para las celebraciones del Aniversario de Oro de nuestra Ciudad, en donde conmemoraremos el 50 Aniversario de su incorporación el 9 de abril de 1964, la Ciudad requiere de su ayuda para recopilar fotografías y anécdotas de nuestra Ciudad.

Con su ayuda, podremos compartir estos recuerdos de los últimos 50 años de nuestra Ciudad. Avisenos si usted tiene y pudiera compartir algunas fotografías de la Ciudad como:

- cuando la Ciudad no tenía calles pavimentadas;
- cuando fue la incorporación de la Ciudad;
- cuando usted asistió a la Escuela Primaria Bloomfield o de la Escuela Media Killingsworth; o
- fotografías antiguas de la Ciudad que nos ayuden a recordar "viejos tiempos".

Si usted desea compartir sus fotos, llame al (562) 420-2641, Ext. 251 o bien mande un correo electrónico a [sunderwood@hgcity.org](mailto:sunderwood@hgcity.org), nosotros haremos copias de sus fotografías (no nos quedaremos con sus originales) y tomaremos nota de sus anécdotas.

## Neighborhood Watch Meeting

Please join us Wednesday, May 1st from 6pm - 8pm at Furgeson Elementary, located at 22215 Elaine St., Hawaiian Gardens.

Education on various safety topics will be discussed by local law enforcement including tips on how to better safeguard yourself and your family.

For more information please call (562) 496-1026.

## Junta de Vigilancia Vecinal

Le invitamos a participar en la junta de vigilancia vecinal que tendrá lugar el miércoles 1o de mayo de 6 de la tarde a 8 de la noche en la Escuela Primaria Furgeson, ubicada en 22215 Elaine St., Hawaiian Gardens.

En esta junta algunos agentes del orden público discutirán diversos temas de protección y ofrecerán consejos útiles para la protección de usted y su familia.

Para más informe, llame al (562) 496-1026.



## Lee Ware Pool Grand Opening Memorial Day Weekend

Join us as we celebrate the Lee Ware Pool Grand Opening to kick off the summer season located at 22310 Wardham Ave., Hawaiian Gardens. Cool off and make a splash with your friends and family for the City's Annual Memorial Day Celebration May 25, 26 and 27 from 12pm – 4:30pm. The event will host free drinks, a barbeque and poolside fun!



This event marks the official start of our summer season and the first day we will be accepting sign ups for City programs, classes and activities. Classes will fill up quick so don't miss this opportunity to participate in our popular programs at Lee Ware Pool as participants are placed in programs on a first come first serve basis.

### Recreation Swim Schedule, Opens June 24, 2013:

Mon – Fri	12pm – 5pm
Every Other Wednesday Night	6:30pm – 8:30pm
Saturday	12pm – 4:30pm
Sunday	Closed

\*Schedule subject to change

For more information please call (562) 420-2641, Ext. 264 or 229.

## El fin de semana de “Memorial Day” será la apertura de la piscina Lee Ware

Le invitamos a participar en la gran apertura de la Piscina Lee Ware para dar comienzo a la temporada de verano. La dirección es 22310 Wardham Ave., en Hawaiian Gardens. En la piscina usted puede refrescarse y divertirse con sus familiares y amigos, además de celebrar con nosotros durante los festejos del Día de los Caídos, el 25, 26 y 27 de mayo de las 12 del mediodía a las 4:30 de la tarde. En este evento ofreceremos bebidas y alimentos gratuitos y mucha diversión.

Este evento marca oficialmente el comienzo de nuestra temporada de verano, y a partir del primer día estaremos aceptando inscripciones para los programas, clases y actividades de la Ciudad. El cupo es limitado, así que no pierda esta oportunidad para participar en los programas populares de la piscina Lee Ware. Las inscripciones serán por orden de llegada.

### Horario de Nado Recreativo, Comienzan el 24 de Junio:

Lunes a viernes	12pm – 5pm
Cada Otra Miércoles en la noche	6:30pm – 8:30pm
Sábado	12pm – 4:30pm
Domingo	Cerrado

\*Horarios sujetos a cambios

Si necesita más información llame al (562) 420-2641, Ext. 264 o 229.

## YOUTH BASEBALL SIGN-UPS

Registration is open for the City's Summer Youth Co-ed Baseball Program at the C. Robert Lee Activity Center. League Divisions include T-Ball (4yrs to 6yrs), Minors (7yrs to 9yrs) and Majors (10yrs to 12yrs). The Season runs from June to September and activities will take place at Furgeson Elementary. The cost is \$10 per player.



## INSCRIPCIONES A LA LIGA DE BEISBOL INFANTIL

Las inscripciones ya están abiertas para el programa infantil de verano de béisbol mixto en el Centro de Actividades C. Robert Lee. Las divisiones en esta liga son: T-ball (4–6 años), menores (7–9 años) y mayores (10–12 años). La temporada es de junio a septiembre y las actividades se llevarán a cabo en la Escuela Primaria Furgeson. El costo es de \$10 por jugador.

# Human Services/ Servicios Comunitarios

## Library Corner May 2013 Programs

at the Hawaiian Gardens Public Library  
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212 / colapublib.org

### Teen Program: Board Games!

Play an old favorite, or try a new game like Munchkin, Loot, or Go!  
For students in 6th – 12th grade. All materials will be provided.

**Thursday, May 2nd, 4pm – 5:30pm**

### Día de los Niños Bilingual Storytime

Join us for a bilingual story time, celebrating Children's Book Day! All children receive a free book!

**Saturday, May 4th, 2pm – 3pm**

### Fruit Carving Demonstration

Artist Boonmee Nishimoto demonstrates the beautiful and amazing art of fruit and vegetable carving.

**Saturday, May 11th, 2pm – 4pm**

### Teen Program: Water Bottle Design

Water = life! Design and take home your own aluminum water bottle!  
Part of the "An Even Better You!" program series.  
For students in 6th – 12th grade. All materials will be provided.

**Thursday, May 23rd, 4pm – 5pm**

### Library On the Go!

Go to [colapl.boopsie.com](http://colapl.boopsie.com) to download the LACountyLibmobile app and get access to the library everywhere you go! Renew your materials, find library locations and events... you can even text a librarian and learn a language, all from your smartphone!

### Happy Mother's Day!

Celebrate Mom @ your Library!

## Rincón de la biblioteca Programas de Mayo 2013

Biblioteca Pública de Hawaiian Gardens  
11940 Carson St., Hawaiian Gardens, CA 90716  
(562) 496-1212 / colapublib.org

### Programa para Adolescentes: Juegos de Mesa

Juega tus juegos de mesa favoritos, o bien aprende a jugar uno nuevo como Munchkin, Loot o Go. Estudiantes de 6o a 12o grados. Todos los materiales están incluidos.

**Jueves 2 de Mayo, de 4 a 5:30 de la tarde**

### Día de los Niños: Cuéntame un Cuento (bilingüe)

Participen en esta actividad bilingüe, donde además celebraremos el Día del Libro Infantil. ¡Todos los niños recibirán un libro gratis!

**Sábado 4 de Mayo, de 2 a 3 de la tarde**

### Cómo Hacer Esculturas con Frutas

El artista Boonmee Nishimoto demostrará cómo hace maravillosas y hermosas esculturas con frutas y verduras.

**Sábado 11 de Mayo, de 2 a 4 de la tarde**

### Programa para Adolescentes:

### Diseña tu Botella de Agua

¡El agua es vida! Los jóvenes podrán diseñar y llevar a casa su propia botella de agua de aluminio. Este evento forma parte de la serie "¡Un mejor tú!" Estudiantes de 6o a 12o grados. Todos los materiales están incluidos.

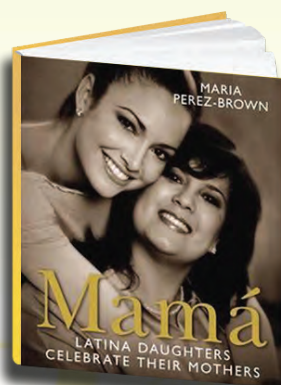
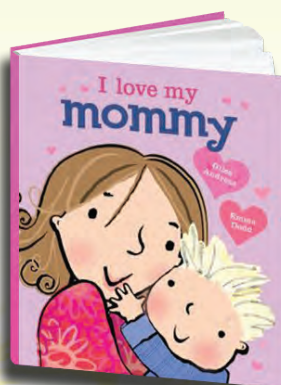
**Jueves 23 de mayo, de 4 a 5 de la tarde**

### Biblioteca Móvil

Usted puede tener acceso a la biblioteca sin importar en dónde se encuentre. Visite el sitio Web [www.colapl.boopsie.com](http://www.colapl.boopsie.com) para descargar a su teléfono móvil la app LACountyLib. Usted podrá renovar sus libros y materiales, encontrar otras bibliotecas y eventos, y hasta enviar un mensaje de texto a la bibliotecaria, aprender un idioma, y mucho más. ¡Todo desde su teléfono celular!

### ¡Feliz Día de las Madres!

¡Celebremos a Mamá en la Biblioteca!



# Human Services / Servicios Comunitarios

## Senior of the Month

Congratulations to May's Senior of the Month, Mr. Chae Woo Chung! Chae became a civilian employee for the U.S. Army in 1952, a job he is extremely proud of, as he loves to serve his country any way he can. Another pastime Chae Woo enjoys is volunteering. He has served as a poll worker for the past 13 years.



Mr. Chung is happily married to his wife of 57 years, together they have 3 children and 5 grandchildren one of which has followed in his grandfather's foot steps of serving his country by enlisting in the U.S. Army.



## Senior Excursion

This past March the seniors took a trip to the Palm Springs Follies where they were entertained by the World's Greatest Hula Hoop Artist, Mat Plend!

The seniors also enjoyed all the extraordinary talents and abilities of the performers of the Fabulous Follies in "Dance to the Music". This starred the Legendary Line of Long-Legged Lovelies, of internationally-acclaimed guest stars, with a classic variety act, and the music and dance of the 40s, 50s, 60s and 70s, all of which was performed by a cast old enough to have lived it!

## Seniors Mother's Day Celebration

A Mother's Day celebration for seniors 55 years and older will be held on Friday, May 10th from 11 am – 1pm at the Mary Rodriguez Senior Center in Rooms A & B. Mariachi Monumental will perform which will likely get the room on their feet moving to the beat.

Please RSVP 48 hours in advance to H.S.A. at (562) 420-2641, Ext. 238 for your meal reservation. To arrange transportation, senior residents of Hawaiian Gardens may call (562) 420-2641, Ext. 241. For all other questions regarding this event please call (562) 420-2641, Ext. 205.

## Persona de Mayor edad del Mes

Felicidades al Sr. Chae Woo Chung nuestra persona de mayor edad del mes de mayo. En 1952, Chae Woo comenzó a trabajar como empleado civil para el Ejército de los Estados Unidos; un empleo que lo llena de orgullo, pues él quiere servir a su país de cualquier forma que pueda. Chae Woo también disfruta ser voluntario, y durante los últimos 13 años ha donado su tiempo como funcionario de casilla electoral.

El Sr. Chung est felizmente casado con su esposa desde hace 57 años, y tienen 3 hijos y 5 nietos, uno de los cuales ha seguido los pasos de su abuelo: se ha enlistado en el Ejército para servir a los Estados Unidos.

## Excursión para Personas de Mayor edad del Mes

El pasado mes de marzo, nuestros amigos de la tercera edad realizaron una excursión para disfrutar el espectáculo de Palm Spring Follies, donde se maravillaron con la destreza del mejor artista del mundo en el juego del aro, Mat Plend.

Los excursionistas también disfrutaron el talento y destreza del grupo Fabulous Follies en el espectáculo "Dance to the Music". El evento contó con muchos invitados especiales de renombre internacional, incluyendo al afamado grupo femenino "Legendary Line of Long-Legged Lovelies", con su espectáculo de variedad y música de los 40s, 50s, 60s y 70s, con un elenco que seguramente vivió en todas esas épocas.







## Celebración del Día de las Madres para Personas de Mayor edad

La celebración del Día de las Madres para personas mayores de 55 años de edad se llevara acabo el viernes 10 de mayo de 11 de la mañana a 1 de la tarde en los salones A y B del Centro Mary Rodríguez para personas mayores. El Mariachi Monumental presentará un espectáculo lleno de música excelente y diversión.

Por favor reserve su lugar por lo menos 48 horas antes del evento, llamando al H.S.A., al (562)420-2641, Ext. 238. Si necesita ayuda con transporte, los residentes mayores de 55 años de Hawaiian Gardens pueden llamar al (562)420-2641, Ext. 241. Si tiene alguna otra pregunta respecto a este evento, llame al (562) 420-2641, Ext. 205.

# May 2013

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
			<b>1</b> • Neighborhood Watch Meeting, 6pm 	<b>2</b> • Seniors Advisory Board Mtg, 10am	<b>3</b>	<b>4</b>
 <b>5</b> Cinco de Mayo	<b>6</b>	<b>7</b> • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>8</b>	<b>9</b> • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	<b>10</b>	<b>11</b>
 <b>12</b> Mother's Day	<b>13</b>	<b>14</b> • City Council Mtg, 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>15</b> • Golden Age Club Mtg, 12pm – 2pm • Public Safety and Recreation & Parks Commission Mtg, 6pm	 <b>16</b> • Senior Excursion Natural History Museum, 9am – 5pm	<b>17</b> • Senior Food Boxes, 10am – 2pm	 <b>18</b> Armed Forces Day
<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b> • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	<b>22</b>	 <b>23</b> • Senior Excursion Huntington Library, 9am – 5pm	<b>24</b>	<b>25</b>
<b>26</b>	 <b>27</b> • Memorial Day Celebration, 11am • City Hall Closed	<b>28</b> • City Council Mtg, 6pm • Hawaiian Gardens Sunshine Club Mtg, 12pm – 1pm	 <b>29</b> • Senior Monthly Birthday Celebrations, 11am – 12pm	<b>30</b> • Senior Bingo, 1pm After Senior Lunch	 <b>31</b>	

## Senior Programs & Activities / Programas y Actividades para Personas de Mayor edad

**Senior Arts & Crafts (free)** – Every Monday, 12pm – 1pm

**Home Delivered Meals** – Mon – Fri, 10:30am – 11:30am

**Billiards** – Mon – Fri, 9am – 4pm

**Manualidades para Personas de Mayor edad (gratis)**

– Cada Lunes, 12pm – 1pm

**Entrega de Alimentos a Domicilio** – Lu – Vi, 10:30am – 11:30am

**Billar** – Lu – Vi, 9am – 4pm

## Upcoming Senior Excursions/ Excursiones para Personas de Mayor edad

**May 16** – Natural History Museum, 9am – 5pm

**May 23** – Huntington Library, 9am – 5pm

**16 de mayo** – Natural History Museum, 9am – 5pm

**23 de mayo** – Huntington Library, 9am – 5pm

## Upcoming Special Events/ Eventos Speciales

**May 27** – Memorial Day Celebration, 11am

**June 7** – Boxing Show, for more information please call (562) 420-264, Ext. 262

**June 7** – Independence Day Celebration, 2pm - 10pm

**27 de mayo** – Celebración del Día de los Caídos (Veterans Day), 11am

**7 de junio** – Espectáculo de boxeo, Si necesita más información, llame al (562) 420-2641, Ext. 262

**27 de junio** – Celebración del Día de la Independencia, 2pm - 10pm